



## Совет Безопасности

Distr.: General  
12 July 2006  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Постоянного представителя Финляндии при Организации Объединенных Наций от 6 июля 2006 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь обратить Ваше внимание на заявление, которое 5 июля 2006 года было сделано страной, председательствующей в Европейском союзе, по поводу испытаний ракет Корейской Народно-Демократической Республикой от имени Европейского союза (см. приложение).

Буду признательна за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Кирсти Линтонен  
Постоянный представитель Финляндии  
при Организации Объединенных Наций



**Приложение к письму Постоянного представителя Финляндии при Организации Объединенных Наций от 6 июля 2006 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском, французском и испанском языках]

**Заявление, которое 5 июля 2006 года было сделано страной, председательствующей в Европейском союзе, по поводу испытания ракет Корейской Народно-Демократической Республикой от имени Европейского союза**

Европейский союз решительно осуждает провокационные испытательные запуски ракет, которые были осуществлены правительством Корейской Народно-Демократической Республики. Эти испытания, охватывавшие также ракетные системы большой дальности, которые могут использоваться для доставки оружия массового уничтожения, еще более подрывают региональную стабильность в то время, когда неурегулированность ядерной проблемы на Корейском полуострове требует осуществления мер укрепления взаимного доверия. Подобные испытания представляют собой также проблему общего характера, поскольку они имеют последствия с точки зрения глобального распространения.

Эти испытания идут вразрез с духом совместного заявления, принятого в рамках шестисторонних переговоров в сентябре 2005 года, и ставят под сомнение приверженность Корейской Народно-Демократической Республики ее осуществлению. Европейский союз настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику вернуться за стол переговоров без предварительных условий и в полной мере сотрудничать в контексте осуществления совместного заявления.

Европейский союз призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику внести конструктивный вклад в решение серьезных проблем безопасности, стоящих перед регионом, путем возобновления моратория на испытания ракет большой дальности, который она в одностороннем порядке соблюдала с сентября 1999 года. Европейский союз намеревается провести консультации с другими членами международного сообщества по вопросу о принятии действенных ответных мер.

Европейский союз будет и впредь оказывать активную поддержку усилиям, направленным на решение проблем безопасности на Корейском полуострове мирным путем.